



АКУЛОВА СВЕТЛАНА АНАТОЛЬЕВНА

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОНТАКТОВ ДВГНБ

В статье говорится о видах деятельности одного из подразделений Дальневосточной государственной научной библиотеки — зоны информационных ресурсов на немецком языке Центра межкультурных коммуникаций. Автор раскрывает тему применения языковых и профессиональных компетенций сотрудников центра для установления и развития межкультурных и международных контактов библиотеки.

Ключевые слова: межкультурные коммуникации, международные контакты, клубная работа, языковые клубы.

Keywords: cross-cultural communications, international contacts, club activities, language clubs.

*Через многообразие языков для нас открывается богатство мира.*

*Вильгельм Фон Гумбольдт, немецкий филолог, философ, государственный деятель*

**Ч**то представляет собой современная библиотека? Можно с уверенностью сказать, что это многофункциональный центр, где не только сосредоточены огромные массивы информации о знаниях, накопленных человечеством за многие сотни лет, но и место встречи людей, объединённых общими интересами. Это площадка, где создаются условия, благоприятные для содержательного общения и проведения свободного времени. Ни для кого не секрет, что сегодняшние реалии общественно-политической жизни в нашей стране и в мире требуют особого подхода в развитии культурно-языковых контактов с другими странами с целью получения правдивой информации о значимых мировых событиях. Этой цели служит изучение иностранных языков. Оно соответствует как индивидуальным потребностям каждого человека, так и требованиям самого общества. В этих условиях библиотека играет, на наш взгляд, свою очень важную роль не только как ресурсного центра для изучения иностранных языков, но и как площадки для проведения мероприятий, связанных тем или иным образом с иностранными языками.

Ниже пойдёт речь о деятельности в данном направлении зоны информационных ресурсов на немецком языке, входящей в состав Центра межкультурных коммуникаций ДВГНБ.

Зона информационных ресурсов на немецком языке появилась в библиотеке в 2002 году в результате реализации договора о сотрудничестве, подписанного Дальневосточной государственной научной библиотекой и Институтом немецкого языка и культуры имени Гёте при Посольстве Германии в Москве. По договору библиотека получила в дар от института более 1500 печатных и электронных изданий. Это современная литература, охватывающая абсолютно все области знаний: историю, культуру, образование, политику, философию, экономику и т. д. Солидную часть этого фонда составляют учебные пособия по изучению немецкого языка и материалы для подготовки к тестам на уровень владения языком, изданные в Германии. Обладая такими богатыми ресурсами, библиотека имеет возможность реализовывать различные виды деятельности с читателями. Благодаря немецкому языку у библиотеки возникли, наряду с другими, межкультурные и международные контакты, ставшие многолетними и очень крепкими.

Нужно сказать, что наша библиотека с 2006 года тесно сотрудничает с Хабаровским краевым центром немецкой культуры «КОРН» — общественной организацией российских немцев Хабаровского края. Это общество было создано

в 1992 году с целью поддержать национальную самобытность российских немцев и способствовать популяризации немецкого языка и культуры в нашем крае. Хабаровская общественная организация российских немцев существует уже более тридцати лет. За эти годы произошли различные интересные события, связанные с возрождением и сохранением немецкой культуры на дальневосточной земле. Но, к сожалению, многие немецкие семьи покинули эти края в связи с переселением на родину своих предков. Зато те, кто остались, чувствуя себя россиянами, продолжают делать всё, чтобы культура российских немцев по-прежнему являлась частью многонациональной культуры российских народов на Дальнем Востоке нашей страны.

С 2006 года «КОРН» базируется на площадке Центра межкультурных коммуникаций ДВГНБ, и одной из форм работы общества являются бесплатные двухгодичные курсы немецкого языка. Они организуются прежде всего для российских немцев, проживающих в Хабаровске, а также для всех, кто хочет изучать немецкий язык. Таких людей находится всегда немало. Ежегодно наряду с продолжающимися обучением набирается новая группа — от 12 до 18 человек, и количество желающих год от года не уменьшается. Библиотека проводит запись на курсы, организует учебный процесс, хранит и предоставляет для занятий учебную литературу, следит за тем, чтобы всем учащимся было удобно и комфортно заниматься в библиотечных залах. Сотрудники библиотеки очень рады такому сотрудничеству, потому что, приходя на курсы немецкого, люди становятся одновременно и читателями и получают возможность пользоваться богатым книжным фондом зоны информационных ресурсов на немецком языке.

Благодаря языковым курсам в библиотеке появилась такая форма работы, как клуб любителей немецкого языка и культуры Freunde (Фройнде), что в переводе означает «Друзья». Он был образован в 2011 году как проект библиотеки совместно с лектором Германской службы академических обменов в Хабаровске Томасом Ранфтом, работавшим на тот момент в Дальневосточном государственном гуманитарном университете (ныне Педагогический институт Тихоокеанского государственного университета). С тех пор уже более десяти лет один раз в месяц с октября по май клуб собирает за круглым столом тех, кто хочет поближе познакомиться с культурой и историей Германии, её современными реалиями. Эти встречи проходят в дружеской обстановке, здесь каждый может поделиться своими знаниями, впечатлениями, полезной информацией о Германии — стране, которая является предметом интереса многих хабаровчан.

Члены клуба принимают активное участие как в проведении заседаний, так и в их подготовке, в определении

тематики. Чаще всего предметом обсуждения на этих встречах становятся, например, шедевры немецкой архитектуры, кинематографа, или персоналии музыкального и литературного наследия Германии, по праву вошедшие в анналы мировой культуры. Библиотека является инициатором, организатором клуба и осуществляет контроль за его деятельностью.

Популярность и жизнеспособность клуба «Друзья» определяются главным образом царящей в нём атмосферой, возможностью непринуждённого общения, здесь люди находят единомышленников и друзей. Клубные встречи позволяют библиотеке распространять своё влияние и на тех людей, которые не являются её читателями, но с удовольствием посещают различные библиотечные мероприятия.

В уставе клуба сказано, что клуб «Друзья» ставит целью объединить людей, увлечённых немецкой историей, культурой, традициями и немецким языком, и создать условия для творческого самовыражения.

Изначально, когда родилась идея создания клуба «Друзья», предполагалось, что он будет объединять всех любителей немецкого языка и культуры, независимо от их умения или неумения понимать немецкий язык и говорить на нём. Так и было в течение нескольких лет. Но со временем возникла необходимость в проведении также встреч и иного рода. Учащиеся курсов, прошедшие двухгодичное обучение, чаще всего имеют желание продолжать заниматься немецким языком, чтобы не утратить приобретённый навык и применять на практике полученные во время учёбы знания. К сожалению, в Хабаровске не очень часто бывают такие иностранные гости, которых можно было бы приглашать на заседания клуба и общаться с ними по-немецки, а ведь известно, что приобретённый навык без постоянной практики со временем утрачивается. Поэтому некоторые члены клуба «Друзья» решили организовать дополнительные встречи, чтобы общаться друг с другом только на немецком языке, и с 2018 года стала активно использоваться такая форма работы с пользователями библиотеки, как занятия в ещё одном клубе — клубе разговорного немецкого языка с периодичностью один раз в неделю. Целью этого объединения является совершенствование навыков разговорной речи, более глубокое изучение грамматики немецкого языка. Для проведения этих занятий широко используются замечательные пособия по изучению немецкого языка и учебно-методическая литература, в большом разнообразии имеющиеся в фонде Центра межкультурных коммуникаций. Деятельность клуба координирует сотрудник библиотеки, имеющий соответствующую квалификацию. На эти встречи иногда приглашаются гости из Германии, находящиеся в Хабаровске с деловым визитом. Гостями клуба в своё время были лектор Германской службы академических обменов

Торстен Мюллер, лютеранский проповедник из Ганновера Маркус Лезински, доктор истории из немецкой земли Северный Рейн-Вестфалия Пауль Шрёмбгес и другие. Такое общение оказывается особенно интересным и полезным для всех его участников. Помогая организации досуга, эти клубы являются важной частью массовой работы библиотек.

Ярким событием, которое положило начало ещё одним дружеским российско-немецким отношениям, стал приезд в Хабаровск путешественника из Берлина Уве Майснера в августе 2019 года. Он работает в Берлине преподавателем немецкого языка, отлично владеет русским, так как окончил когда-то факультет русской филологии в Берлинском университете, и является большим другом России. Майснер написал книгу о своём путешествии на велосипеде от Берлина до Владивостока и приехал в Хабаровск с презентацией этой книги. И, конечно, презентация состоялась в самой крупной библиотеке Дальнего Востока. У. Майснер очень интересный, доброжелательный, эрудированный, общительный человек. Тогда и завязалась дружба между преподавателем немецкого языка из Берлина и научной библиотекой в Хабаровске, и она продолжается до сих пор. У. Майснер оказывает неоценимую помощь в работе разговорного клуба, часто объясняя в переписке некоторые тонкости в употреблении тех или иных немецких выражений.

Говоря о роли немецкого языка в развитии межкультурных и международных контактов ДВГНБ, нельзя обойти стороной такое масштабное мероприятие, как осенние Дни российско-немецкой культуры в Хабаровске. Этот популярный фестиваль проходил в нашем городе более 20 лет подряд, и все эти годы библиотека являлась их постоянным партнёром. Инициатором и вдохновителем этого фестиваля был вышеупомянутый Маркус Лезински, бывший в то время пастором евангелическо-лютеранской общины святого Иоанна Хабаровска. Помимо показа современных немецких фильмов, организации симфонических концертов, театральных и художественных мастер-классов, в программу Дней культуры входили также научные доклады и лекции на немецком языке. Они всегда проходили на площадках Дальневосточной государственной научной библиотеки и, несмотря на то, что лекторы общались с аудиторией на немецком, залы были заполнены слушателями, уже понимающими или ещё изучающими этот язык. Ведь когда идёт речь о культурных ценностях или научных достижениях, языковые преграды стираются, и между людьми создаётся объединяющее их культурно-информационное пространство, понятное всем.

Таким образом, немецкий язык явился благодатной почвой для возникновения и развития межкультурных и международных контактов ДВГНБ. Как бы ни складывалась

## ДИАЛОГ КУЛЬТУР И ЭТНОСОВ

---

ситуация на мировой арене, но культурные связи между разными странами всегда способствуют взаимопониманию и дают возможность разным народам найти общий язык и решать возникающие между ними проблемы. Диалог культур — важное средство в поддержании добрососедских отношений в мире.

*Материал поступил в редакцию 07.10.2024.*

*Сведения об авторе: Акулова Светлана Анатольевна, главный библиотекарь отдела «Центр межкультурных коммуникаций» Дальневосточной государственной научной библиотеки (Хабаровск).*

*Контактные данные: e-mail: akulovas@mail.ru.*